



María Jesús Pérez Ibáñez

Profesora Titular de Filología Latina de la Universidad de Valladolid

✉ mariaj.perez.ibanez@uva.es

☎ 983 18 64 97

SPECVLVM MEDICINAE
GRUPO DE INVESTIGACIÓN RECONOCIDO UVA (GIR)

FORMACIÓN ACADÉMICA

Licenciada en Filología Clásica (1988) por la Universidad de Valladolid y doctora en Filología Clásica (1994) por la misma Universidad.

PUESTOS ACADÉMICOS DESEMPEÑADOS

Comenzó su trayectoria académica como profesora Ayudante de Escuela en el Colegio Universitario de Soria (1988-1992) y Profesora Ayudante L.R.U. en el Colegio Universitario de Soria (-1994) y en la Facultad de Filosofía y Letras (-1998). Desde 1998 es Profesora Titular.

ACTIVIDAD INVESTIGADORA

Sus líneas principales de investigación son:

- Estudio de textos médicos latinos desde la Antigüedad hasta el Renacimiento
- Lexicografía médica latina
- Tradición y Recepción Clásica

Su tarea investigadora ha estado siempre vinculada a proyectos financiados con fondos públicos.

DOCENCIA

Imparte asignaturas en los grados de Estudios Clásicos, Español: Lengua y Literatura e Historia en la Facultad de Filosofía y Letras de la UVa, en el Máster Universitario en Textos de la Antigüedad Clásica y su Pervivencia (UVa) y en el Máster Universitario en Profesor de Secundaria y Bachillerato en la especialidad de Lenguas Clásicas (UVa).

PUBLICACIONES

Libros

- *El humanismo médico del siglo XVI en la Universidad de Salamanca*, Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Valladolid, 1997. ISBN: 84-7762-796-7
- *Bulario de la Universidad de Valladolid* (M. A. Díez- A.I. Martín- M.A. González, coord.) (D. Torres Sanz- M.A. Díez- A. Alonso –P. Conde –M.A. González – A.I. Martín – M.J. Pérez Ibáñez – C. de la Rosa, autores), Valladolid- Universidad: Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial/ Monografías Institucionales 1- 2006. ISBN: 84-8448-367-3

Artículos de revista

- "La traducción de Anfitrón del doctor López de Villalobos". *Minerva* 4 (1990) 245-257. ISSN: 0213-9634
- "La Muestra de la lengua castellana del doctor Pérez de Oliva", *Euphrosyne* N.S. XXIV (1996) 163-182. ISSN: 0870-0133

- "Un problema médico y terminológico (Sífilis en el siglo XVI)", *Voces* 6 (1995) 61-79. ISSN: 1130-3336
- "La denominación de la úvula y sus afecciones en los textos médicos latinos del siglo XVI" *CFC (Lat)* 13 (1997) 123-140. ISSN: 1131-9062
- "De Varrón a Quevedo: sobre los nombres latinos de la ictericia" *Faventia* 22.2 (2000) 51-66. ISSN:0210-7570 [en colaboración con Pedro P. Conde Parrado]
- "El múltiple regreso de Saramago a Plauto: el tema del doble", *CASTILLA* 28-29 (2003-2004) 167-198. ISSN:1133-3820 [en colaboración con Francisco García Jurado]
- "*Galli vocant istum morbum morbum eius cuius est.* otra designación para el 'mal francés'" *Asclepio* 60.1 (2008) 267-280. ISSN:0210-4466
- "¿Humanistas médicos en la Universidad de Salamanca (siglo XVI)?", *Res Publica Litterarum. Documentos de trabajo del grupo de investigación 'Nomos'. Suplemento monográfico 'Tradición Clásica y Universidad 2008-22'*, 3-15. ISSN: 1699-7840
- "Relación entre el epigrama griego y latino tardoantiguo: algunas calas" *Nova Tellus* 28.1 (2010) 179-222. ISSN: 1699-7840 [en colaboración con Begoña Ortega Villaro]
- "António Luíz y sus traducciones de textos no médicos" *Myrtia* 27 (2012) 259-280. ISSN: 0213-7674 [en colaboración con Begoña Ortega Villaro]
- "Las ediciones de la "Antología Planudea" de Soter (1528) y Cornario (1529): estudio comparativo", *Analecta Malacitana* 25.1-2 (2012) 9-36 ISSN: 0211-934-X [en colaboración con Begoña Ortega Villaro]
- "La obra no médica de António Luíz (una aproximación)", *Estudios Clásicos* 150 (2016) 103-112. ISSN: 0014-1453 <http://www.estudiosclasicos.org/wp-content/uploads/EClas-150.pdf>
- "Ulises y Penélope en Madrid (Los estados carenciales de Ángela Vallvey)" *Ágora. Estudios Clásicos em Debate* 20 (2018) 307-329. ISSN: 0874-5498 <https://doi.org/10.34624/agora.v0i20.148>
- "Fray Bernardino de Laredo como traductor de textos médicos", *Panacea@* 48 (2018), 220-231. ISSN: 1537-1964. https://www.tremedica.org/wp-content/uploads/Panacea_48_011_Tribuna.pdf
- "Enfermos y juegos de cartas. Dos historias clínicas de Amato Lusitano" *eHumanista/Conversos. Journal of Iberian Studies* 7 (2019) 76-96. ISSN: 1540 5877. [en colaboración con José I. Blanco Pérez] <https://www.ehumanista.ucsb.edu/conversos/7>
- "*Victus ordine constituto*: la alimentación en la medicina de Amato Lusitano, una aproximación" *Asclepio* 73.1 (2021) 335-. [en colaboración con Victoria Recio Muñoz]. <https://doi.org/10.3989/asclepio.2021.01>
- "Médicos traductores y una traducción de Plauto", *e-Spania* [En ligne]. *Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes* 46/octubre de 2023 ISSN électronique 1951-6169 <https://doi.org/10.4000/e-spania.48879>

Capítulos de libros

- "La denominación de *angina* y sus variedades", *Tradición e innovación de la Medicina latina de la Antigüedad y de la Alta Edad Media* (M.E. Vázquez Buján, ed.), Universidad de Santiago de Compostela 1994, p. 279-295. ISBN: 84-8121-194-X
- "Mito y textos médicos renacentistas", *Estudios de Mito y religión en Grecia y Roma* (J. M^a Nieto Ibáñez, coord.) León 1995, p. 201-219. ISBN: 84-7719-517-X

- "El Anfitrión de Pérez de Oliva", *De Roma al siglo XX* (A. M. Aldama, ed.), Madrid –SELat-1996, vol. II, 827-832. ISBN: 84-362-3349-2
- "La designación del apostema en los textos médicos renacentistas", *IX Congreso español de Estudios Clásicos (Madrid 27-30 de septiembre de 1995). Vol. VII: Humanismo y tradición clásica*, (A. Alvar Ezquerro, J. García Fernández, J.F. González Castro, eds.) Madrid 1999, pp. 279-286. ISBN.: 84- 7882-368-9
- "Luis de Lemos y su Juicio a Hipócrates", *Actas del Congreso Internacional sobre Humanismo y Renacimiento* (León, Junio 1996), vol I, León 1998, pp. 557-567. ISBN.: 84-7719-674-5
- "El juramento médico de Amato Lusitano" *La filología Latina hoy: actualización y perspectivas* (A. Aldama et al., eds.), Madrid –SELat- 1999, pp. 1205-1215. ISBN: 84-930825-0-3
- "Reflexiones sobre el Humanismo médico en la Universidad de Salamanca (siglo XVI)", *Andrés Laguna. Humanismo. Ciencia y Política en la Europa Renacentista* (J. L. García Hourcade- J. M. Moreno Yuste, coord.), Valladolid- Consejería de Educación y cultura, 2001 p. 281-292 . ISBN 84-7846-971-0
- "Girolamo Mercuriale ante el *Corpus Hippocraticum*", *Nova et vetera. Nuevos horizontes de Filología latina* (A. Aldama-M.F. del Barrio-A. Espigares, edd.) Madrid- Sociedad de Estudios Latinos- 2002, vol. II pp. 787-798. ISBN: 84-930825-3-8
- "Andrés Laguna y Amato Lusitano. El desencuentro de dos humanistas médicos", *La universitat de València i l'Humanisme: Studia Humanitatis i renovació cultural a Europa i al Neu Mon* (F. Grau et al. ed.), Valencia – Universidad-2003, pp. 689-711. ISBN: 84-370-5544-X [en colaboración con Miguel A. González Manjarrés]
- "Las mujeres y la enfermedad en el Renacimiento castellano", *La voz del Olvido: Mujeres en la Historia* (C. de la Rosa et al., coord.), Valladolid, Universidad, 2003, pp. 141-161. ISBN: 84-8448-229-4
- "Hidropesía y diabetes (la insaciable sed del hidrópico)", *Le parole della medicina: lessico e storia* (S. Sconocchia- P. Fedeli, edd), Bolonia –Pàtron editrice, 2004, pp.627-650. ISBN: 88-555-2765-7
- "Sección VIII: El Barroco. 6. Los motivos clásicos en las artes: 1. Teatro" y "VIII: El Barroco. 7. Los motivos clásicos en las artes: 2. Poesía y prosa" en '*Antiquae Lectiones' El legado clásico desde la Antigüedad hasta la Revolución Francesa* (J. Signes et al., eds.), Madrid – Cátedra: Crítica y Estudio literario- 2005, pp. 440 –446 y 447-453. ISBN: 84-376-2243-3. 2ª edición, Ediciones Universidad de Valladolid 2019, pp. 261-264 y 269-272. ISBN: 978-84-1320-043-9 [en colaboración con Begoña Ortega Villaro]
- "Sección IX: La ilustración.6. Los motivos clásicos en las artes: 1. Prosa" y "IX: La ilustración. 7. Los motivos clásicos en las artes: 2. Poesía y teatro", *Antiquae Lectiones' El legado clásico desde la Antigüedad hasta la Revolución Francesa* (J. Signes et al., eds), Madrid – Cátedra: Crítica y Estudio literario- 2005, pp. 499-505 y 506-512. ISBN: 84-376-2243-3. 2ª edición, Ediciones Universidad de Valladolid 2019, pp. 299-302 y 303-306 ISBN: 978-84-1320-043-9 [en colaboración con Begoña Ortega Villaro]
- "Gómez Pereira y su *Nueva Medicina*", *La filología latina: Mil años más. Actas del IV Congreso de la Sociedad de Estudios Latinos* (Medina del Campo 22-24 mayo de 2003), (P.P. Conde Parrado - I. Velázquez, eds.) Madrid 2005 –SELat (edición en formato

- CDRom) pp. 1452-1474. ISBN: 84-930825-6-2. También en *La filología latina: Mil años más*. Actas del IV Congreso de la Sociedad de Estudios Latinos (Medina del Campo 22-24 mayo de 2003), (P.P. Conde Parrado - I. Velázquez, eds.) Madrid, Instituto Castellano y leonés de la lengua- Selat- 2009, vol.2. pp. 1355-1378 ISBN: 978- 84-937175-1-3 (obra completa) 978- 84-936383-9-9 (volumen 2).
- “El ‘*De conceptu et generatione*’ de Jacob Rueff”, Actas del XI Congreso Español de Estudios Clásicos III, Madrid 2006, pp.539-546. ISBN: 84-689-3893-9 ISBN: 84-689-3890-4
 - “Las fuentes salernitanas de la *Summa Medicinæ* (M II 17 de la Biblioteca del El Escorial)”, *La Scuola Medica Salernitana. Gli autori e i testi*. (Danielle Jacquart e Agostino Paravicini Bagliani, edd.), Firenze –SISMEL –Edizioni del Galluzzo- 2007, pp. 403-436. ISBN. 978-88-8450-232-2. [en colaboración con Cristina de la Rosa Cubo]
 - “*Villae* y otros espacios de recreo en las *Vitæ* de Suetonio” *Espaços e paisagens. Antiguidade clássica e Heranças contemporâneas. vol. 1 Línguas e Literaturas. Grécia e Roma* (Francisco de Oliveira, Cláudia Teixeira, Paula Barata Dias, coord.), Coimbra 2009, pp. 231-236. ISBN. 978-972-98142-2-8.
 - “Presencias clásicas en la Medicina del siglo XVI”, *Antiguos y Modernos. Presencias clásicas, de la Antigüedad al siglo XXI* (M.T. Muñoz García de Iturraspe, ed.), Bilbao – Servicio Editorial de la UPV- 2009, pp. 127-148. ISBN: 978-84-9860-308-8
 - “La distinción sexual: hombre y mujer”, *Medicina y Filología. Estudios de léxico médico latino en la Edad Media* (A. I. Martín Ferreira (ed.)), Porto: Fédération Internationale des Instituts d’Études Médiévales, 2010, 183-206 ISBN: 978-2-503-53895-2
 - “Aspects of the presence of *De medicina* by Celsus in Renaissance Lexicography: the *Thesaurus* by Estienne (1531)”, *Body, Disease and Treatment in a Changing World. Latin texts and contexts in ancient and medieval medicine* (Proceedings of the IX International Conference «Ancient Latin Medical Texts», Hulme Hall, Université of Manchester, 5th-8th September 2007) (D. Langslow – B. Maire, edd.), Lausanne, 2010, pp. 237-248 ISBN: 978-2-9700640-0-8 [en colaboración con Pedro P. Conde Parrado]
 - “¿Una República sin ciudadanos? (Las actuaciones de Julio César y Augusto según Suetonio)”, *Identidade e Cidadania, da Antiguidade aos nossos dias* (Leonor Santa Bárbara et al. edd.), Porto – Papiro editora- 2010, vol. 2. pp. 291-306. ISBN 978-989-636-494-6.
 - “¿Una república sin cónsules? (Una lectura de las vidas de Julio César y Augusto de Suetonio)”, *Perfiles de Grecia y Roma II (Actas del XII Congreso Español de Estudios Clásicos)* (J.F. González Castro – J.de la Villa Polo, edd), Madrid 2010, pp. 1009-1016. ISBN 978-84-692-3510-0
 - “Andrés Alcázar”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 43-44. ISBN: 84-7882-760-9.
 - “Amato Lusitano”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 57-58
 - “Juan Bravo de Piedrahita”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 148-150

- “Enrique Jorge Enríquez”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 274-276
- “Luis de Lemos”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 472-473
- “García López”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 498-499
- “Francisco López de Villalobos”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 508-509
- “Ambrosio Núñez”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 616
- “Gómez Pereira”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 669-672
- “Tomás Rodrigues da Veiga”, *Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 711-712
- “Benedicto Bustamante de Paz”, *Diccionario biográfico y biográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 152 [en colaboración con Alejandro García González]
- “Antonio Luiz”, *Diccionario biográfico y biográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)* (J F. Domínguez, ed.), Madrid –Ediciones Clásicas- 2012, pp. 527 [en colaboración con Alejandro García González]
- “La ficción de la *res publica* en la obra de Suetonio”, *Representações da República* (L. Manuel A.V. Bernardo- L. Santa Bárbara- L. Andrade, coord.), Lisboa – Edições Humus- 2013, pp. 335-347. ISBN: 978-989-755-006-5.
- “Dos ediciones jesuíticas de la *Antología Planudea*”, *Kalós kai agathós anér. Homenaje al profesor Juan Antonio López Férez* (Pino Campos, L.M. – Santana Henríquez, G., edd.), Madrid –Ediciones Clásicas-2013, pp. 599- 604 ISBN: 84-7882-773-0. [en colaboración con Begoña Ortega Villaro]
- “Antonio Luiz. Aproximación a un médico humanista”, *V Congreso Internacional de Humanismo y pervivencia del mundo clásico. Homenaje al profesor Juan Gil V. 4* (J. M. Maestre et al. edd.), Alcañiz-Madrid, Instituto de Estudios humanísticos-CSIC, 2015, pp. 2009-2022. ISBN obra completa 978-84-00-09965-7; del volumen 4: 978-84-00-09990-9 [en colaboración con Alejandro García González]
- “Fray Bernardino de Laredo, ¿traductor de Hipócrates? (una aproximación)”, en *Miscelánea latina* (Leticia Carrasco-Mª T. Muñoz García de Iturraspe., edd.) Madrid –UNED-Selat-, 2015, pp. 187-194 . ISBN: 978-84-606-6631-8
- “Epigramas ‘de médicos’ en las selecciones de J. Soter (1528) y J. Cornario (1529)”, *Agalma* (Ofrenda desde la Filología Clásica a Manuel García Teijeiro), (Á. Martínez Fernández-B. Ortega Villaro, H. Velasco López, H. Zamora Salamanca, eedd.), Valladolid- Secretariado de Publicaciones de la Universidad, 2014 pp.1249-1255. ISBN: 978-84-8448-790-6
- “Bromia o la evolución de un personaje”, *O livro do tempo: escritas e reescritas*. Vol II (Maria de Fátima Silva- Maria do Céu Fialho-José Luís Brandão, coords.) Coimbra, Imprensa da Universidade de Coimbra, 2016, pp. 101 -115 (ISBN: 978-989-26-1297-3. ISBN digital 978-989-26-1298-0. <https://doi.org/10.14195/978-989-26-1298-0>)

- Colaboradora en el *Dictionarium Latinum Andrologiae, Gynecologiae et Embryologiae ab Antiquitate usque ad XVI saeculum (DILAGE) / Diccionario Latino de Andrología, Ginecología y Embriología desde la Antigüedad al siglo XVI (DILAGE)*, (Enrique Montero Cartelle, director) Barcelona-Roma, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales (FIDEM), Textes et Études du Moyen Âge 74, 2018, LI + 1045 páginas, ISBN 978-2-503-58163-7
- “Amato ante el morbo gálico”, *Praxi theoremata coniungamus. Amato Lusitano y la medicina de su tiempo* (M.A. González Manjarrés, ed.), Madrid: Guillermo Escolar editor, 2019, pp. 179- 200. ISBN 978-84-17134-95-2
- “El relato patográfico de la sífilis en Amato Lusitano” *Acta Conventus Neo-Latini Albasitensis 17 [Proceedings of the Seventeenth International Congress of Neo-Latin Studies (Albacete 2018)]* (Fl. Schaffenrath – M. T. Santamaría Hernández, ed.), Brill, 2020, 450-461 ISBN: 978-90-04-42710-5 E-Book (PDF); ISBN: 978-90-04-42709-9 Hardback https://doi.org/10.1163/9789004427105_035
- “El Anfitrión de Alonso de Santos”. *Clásicos en escena ayer y hoy* (M^a Teresa Amado Rodríguez, Begoña Ortega Villaro y Maria de Fátima Sousa e Silva, coord.), Coimbra: Coimbra U.P., 2019, pp. 621-644 ISBN: 978-989-26-1836-4; eISBN: 978-989-26-1837-1;doi: https://doi.org/10.14195/978-989-26-1837-1_33
- “Antonio Luis, asimilación y traducción de Galeno en el siglo XVI.”, en Santamaría Hernández, M.T. (coord.). (2021). *Estudios sobre Galeno Latino y sus fuentes*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 245 -272. ISBN: 9788490444665 [en colaboración con José I. Blanco Pérez] https://doi.org/10.14195/978-989-26-1837-1_33
- “*Otium et negotium* en los Césares de Suetonio”, *Pinguis humus*. Volúmenes dedicados a la profesora Francisca Moya del Baño (T. González Rolán, I. Velázquez Soriano, Manuel Márquez Cruz, Leticia Carrasco Reija María Florencia Cuadra García (eds.)), Madrid: SELat-Ediciones Clásicas, 2022, vol. II, pp. 1139-1148. ISBN:Obra Completa: 978-84-7882-885-2. ISBN: Vol. II: 978-84-7882-887-6 <https://selat.org/la-selat-y-ediciones-clasicas-sacan-a-la-luz-en-el-dia-de-hoy-la-version-electronica-de-los-dos-volumenes-del-libro-pinguis-humus-volumenes-dedicados-a-la-profesora-francisca-moya-del-banomadrid-20/>
- “Un casus mirus, o cómo curar con ingenio una dolencia: Amato Lusitano, curación 6.42”, *La medicina en la Edad Moderna desde el prisma de las Humanidades (Modern Times Medicine through the Prism of the Humanities)* (Rafael Massanet Rodríguez, ed.), Berlin-Boston: De Gruyter, 2023. pp. 221-238. ISBN. 9783110913170 [10.1515/9783110913170_019](https://doi.org/10.1515/9783110913170_019). [en colaboración con José I. Blanco Pérez]
- “Honor y celos, un Anfitrión del barroco español. El agravio agradecido (1623) de Matías de los Reyes”, *Mito e drama: Teatro clásico no seu tempo e no nosso* (Maria de Fátima Silva- Susana Marques Pereira- Rui Tavares de Faria, edd.). Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra: Classica Digitalia: Mito e (Re)escrita, 2023, 309-333. ISBN: 978-989-26-2492- eISBN: 978-989-26-2493-8 https://doi.org/10.14195/978-989-26-2493-8_17

PREMIOS

Recibió el Premio Extraordinario de Doctorado en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid, correspondiente al año académico 1993-94 y el Premio de la Sociedad de Estudios Latinos (SELAT) a la mejor Tesis Doctoral defendida durante el curso 1993-94.

ENLACES

[ACADEMIA](#)